Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli zaś zgrzeszyłby [przeciw tobie] brat twój, odejdź, przekonaj go między tobą a nim jedynie. Jeśli cię usłucha, pozyskałeś — brata twego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś zgrzeszyłby przeciw tobie brat twój odchodź i upomnij go między tobą a nim samym jeśli cię posłuchałby zyskałeś brata twojego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli twój brat zgrzeszy przeciw tobie,* ** idź upomnij go sam na sam;*** **** jeśli cię posłucha, pozyskałeś swego brata.[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli zaś zgrzeszyłby [przeciw tobie] brat twój, pójdź upomnij go pomiędzy tobą a nim samym. Jeśli cię posłuchałby, zyskałeś brata twego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś zgrzeszyłby przeciw tobie brat twój odchodź i upomnij go między tobą a nim samym jeśli cię posłuchałby zyskałeś brata twojego

[1)] przeciw tobie, εἰς σὲ, W (IV/V); brak w: ℵ B (IV), w l; <x>470 18:11</x>L.
[2)] <x>490 17:3</x>
[3)] sam na sam, μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου, l. w cztery oczy.
[4)] <x>30 19:17</x>; <x>550 6:1</x>; <x>660 5:19-20</x>